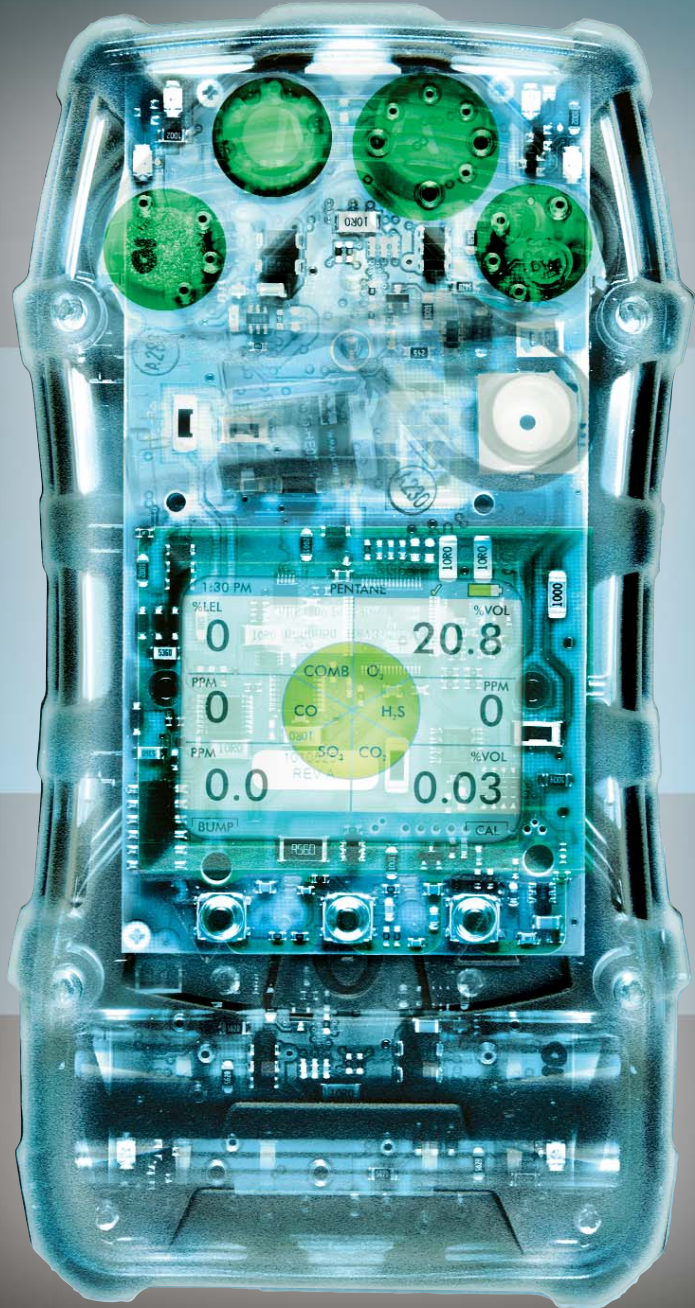


# ALTAIR<sup>®</sup> 5X

C'EST CE QU'IL Y A À L'INTÉRIEUR  
**QUI COMPTE**

DÉTECTEUR MULTIGAZ ALTAIR 5X  
AVEC LA TECHNOLOGIE DE  
CAPTEURS MSA XCELL<sup>®</sup>



Entièrement compatible avec le logiciel MSA Link et le système de test automatisé MSA Galaxy

Gamme de capteurs infrarouges MSA facultatifs

Pompe intégrée robuste pour un débit constant

Affichage monochrome ou couleurs à fort contraste

Choix de 18 langues

Boutons de grande dimension pour faciliter la manipulation



Option USB sans fil afin d'assurer la connectivité au réseau personnel alpha (alpha Personal Network) (sur certains sites)

Capteurs MSA XCell haute performance

Marque associée au test fonctionnel d'une durée de 24 heures

Avertissement de la fin de durée de vie du capteur XCell

Fonctions avancées MotionAlert et InstantAlert (Alerte déplacement et Alerte instantanée)

Boîtier caoutchouté durable qui permet une prise solide

■ Caractéristique exclusive à MSA

# C'EST CE QU'IL Y A À L'INTÉRIEUR QUI COMPTE

Les **OUVRIERS** qui font face à des situations potentiellement dangereuses méritent la meilleure protection qui soit. Chez MSA, nous travaillons inlassablement pour mettre au point des détecteurs de gaz améliorés et plus intelligents auxquels le monde entier pourra se fier. Nous avons d'abord présenté la technologie avancée de MSA grâce au détecteur multigaz ALTAIR 4X muni de capteurs XCell. Nous sommes maintenant fiers de présenter le fruit de la technologie la plus avancée qui soit dans un détecteur de gaz portable sur le marché : **le détecteur multigaz ALTAIR 5X muni de la technologie de capteur XCell.**

## Construit pour durer

Le détecteur multigaz ALTAIR 5X pour la détection de la LIE, de l'O<sub>2</sub> et des gaz toxiques est aussi résistant et fonctionnel qu'il en a l'air. Un boîtier robuste en polycarbonate procure une durabilité inégalée, y compris la capacité de résister à une chute de 3 mètres (10 pieds). Il contient une pompe intégrée qui a fait l'objet d'une expérimentation et été approuvée; celle-ci procure un débit gazeux constant sans les problèmes des composants externes qui y sont rattachés. Une conception ergonomique, des boutons qui se manipulent bien avec des gants et un affichage à contraste élevé facilitent toutes les utilisations possibles du détecteur multigaz ALTAIR 5X.

## Alimenté par la performance

La robustesse et la durabilité ne sont pas les seules caractéristiques de cet appareil. La véritable force du détecteur multigaz ALTAIR 5X réside dans la nouvelle technologie de ses capteurs. Les capteurs XCell de MSA ont généralement une durée de vie supérieure à deux fois celle de la moyenne du secteur et sont mis au point à l'aide de la conception à circuit intégré spécifique (ASIC) exclusive à MSA. En miniaturisant les composants électroniques qui contrôlent le capteur et en les plaçant à l'intérieur du capteur lui-même, les capteurs XCell de MSA proposent une stabilité, une exactitude et une répétabilité supérieures.

Les capteurs XCell de MSA constituent une percée dans la conception de capteurs chimiques et mécaniques, ce qui permet une réaction et des délais de calibrage étendu plus rapides. Si vous passez moins de temps sur le calibrage et les tests fonctionnels, vous utilisez moins de gaz de calibrage, vous réduisez les coûts d'entretien et vous économisez de l'argent. Mais surtout, dans votre secteur, un temps de réponse plus court de quelques secondes peut également sauver des vies.

En plus des capteurs XCell de MSA, le détecteur multigaz ALTAIR 5X peut également être muni de l'un de nos capteurs qui composent la grande gamme de capteurs IR couvrant un grand nombre d'intervalles et de gaz dont le CO<sub>2</sub>.

## La souplesse voulue pour répondre à vos exigences

Le détecteur multigaz ALTAIR 5X de MSA comporte un grand nombre d'options pour convenir à diverses applications. Le détecteur peut être configuré avec un affichage haute résolution couleur ou un affichage ACL monochrome doté de capacités multilingues. L'option de service Logo Express® de MSA disponible permet de personnaliser l'affichage couleur. Le détecteur peut facilement être configuré à l'aide de fentes de capteur prêtes à l'emploi interchangeables convenant aux détecteurs multigaz XCell de MSA. Il est possible de contrôler jusqu'à six gaz de manière simultanée.

De plus, ce détecteur multigaz offre en option un boîtier phosphorescent pour les appareils munis de capteurs IR. La pile lithium-ion du détecteur multigaz ALTAIR 5X dure jusqu'à 20 heures, ce qui permet de l'utiliser pendant plusieurs quarts de travail. Une batterie alcaline est également proposée comme accessoire. Le détecteur multigaz ALTAIR 5X de MSA est entièrement compatible avec le système de test automatisé MSA Galaxy® et le logiciel MSA Link™.

# ALTAIR® 5X

Capteur O2 XCell de MSA

Capteur de gaz combustibles XCell Ex de MSA

Capteur SO2, Cl2 ou NH3 XCell de MSA

Capteur CO/H2 XCell de MSA



L'ajout de composants microélectroniques à l'intérieur des capteurs permet une performance et un contrôle supérieurs à ceux des générations précédentes.



Les capteurs XCell de MSA constituent une percée dans la conception de capteurs chimiques et mécaniques, ce qui permet une réaction et des délais de calibrage étendu plus rapides.

**L'ENGAGEMENT DE MSA** : DE LA TECHNOLOGIE DE CAPTEUR LA PLUS RÉCENTE À LA CONCEPTION ET À LA FABRICATION D'INSTRUMENTS, MSA POSSÈDE LES CAPACITÉS ET LES CONNAISSANCES NÉCESSAIRES POUR RELEVÉ VOS DÉFIS EN MATIÈRE DE DÉTECTION DE GAZ PORTATIVE.

[www.msanet.com/ALTAIR5X](http://www.msanet.com/ALTAIR5X) | 1.800.MSA.2222

## Technologie XCell de MSA:

# Économisez du temps, économisez de l'argent, sauvez des vies

**Grâce à ses années d'expérience en conception de capteurs, MSA révolutionne la technologie des capteurs avec des innovations sur le plan de la conception qui permettent d'améliorer la performance.**

- Nouveaux capteurs SO<sub>2</sub>, Cl<sub>2</sub> et NH XCell exotiques pour des applications élargies en matière de surveillance
- Réponse et réinitialisation du capteur en moins de 15 secondes pour les configurations de capteurs les plus courantes
- Essais de résistance aux chocs en moins de 15 secondes pour les configurations de capteurs les plus courantes
- Durée de calibrage étendu de 60 secondes pour les configurations de capteurs les plus courantes
- Stabilité et répétabilité du signal supérieures dans des conditions environnementales changeantes ou extrêmes
- Tous les capteurs XCell ont des capacités "prêtes à l'emploi" qui facilitent la reconfiguration

**Grâce aux capteurs XCell fiables à longue durée de vie, plus besoin de remplacer les capteurs au bout de deux ans.**

- Les capteurs O<sub>2</sub>, CO/H<sub>2</sub>S, SO<sub>2</sub> et de gaz combustibles durent généralement plus de quatre ans
- Les capteurs NH<sub>2</sub> et Cl<sub>2</sub> durent généralement plus de trois ans
- Le mode de fonctionnement exclusif du capteur de gaz combustibles lui permet de résister aux poisons pendant sa durée de vie
- L'avertissement de fin de vie du capteur donne un préavis à l'utilisateur, ce qui permet de réduire le temps d'indisponibilité

**Garantie complète de trois ans couvrant les capteurs CO, H<sub>2</sub>S, O<sub>2</sub>, LIE, SO<sub>2</sub> et IR**

**Garantie de deux ans sur les capteurs NH<sub>3</sub> et Cl<sub>2</sub>; garantie minimale de 12 mois sur les autres Capteurs**

## ALTAIR® 5X

# Branchés au réseau personnel alpha (alpha Personal Network)

L'option USB sans fil permet l'intégration d'ALTAIR 5X au réseau personnel alpha. Ce système de surveillance et d'alarme comporte des composants modulaires et des composants sans fil pouvant être individuellement intégrés pour améliorer la sécurité et la capacité des activités au besoin.

L'appareil ALTAIR 5X W-USB peut permettre de surveiller le personnel de l'exploitation qui utilise un appareil respiratoire et des équipements de détection des gaz portatifs tout en envoyant des informations au poste central de commande alphaBASE. Tous les relevés et alarmes peuvent être observés en temps réel par le personnel de surveillance en charge des interventions.

## Surveillance complète:

Le système de réseau personnel alpha peut être utilisé dans une grande variété d'applications selon plusieurs combinaisons. Par exemple, lorsque vous travaillez seul sur de grands sites ou des sites complexes, lorsque vous devez travailler revêtu d'une combinaison protectrice contre les produits chimiques, ou si vous voulez continuer de garder sous étroite supervision tous les membres de votre équipe, y compris effectuer la surveillance complète par télémétrie des alertes de gaz, de la pression et du mouvement des personnes portant une combinaison protectrice contre les produits chimiques et un appareil respiratoire. Afin d'obtenir de plus amples informations, consultez le dépliant 01-050.2 concernant le réseau personnel alpha.



Spécifications techniques		
Type de gaz	Plage	Résolution
Combustible	0-100%	LIE 1% LIE
Oxygène	0-30%par vol.	0.1%par vol.
Monoxyde de carbone	0-2000 ppm	1 ppm
Sulfure d'hydrogène	0-200 ppm	1 ppm
Dioxyde de soufre	0-20 ppm	0.1 ppm
Chlore	0-20 ppm	0.1 ppm
Ammoniac	0-100 ppm	1 ppm
Dioxyde d'azote	0-20 ppm	0.5 ppm
Dioxyde de chlore	0-1 ppm	0.01 ppm
Hydrogène phosphoré	0-5 ppm	0.1 ppm
Acide cyanhydrique	0-30 ppm	0.1ppm
Dioxyde de carbone, CO2	0-10%par vol.	0.01%par vol.
Butane, C4H10	0-25%par vol.	0.1%par vol.
Méthane, CH4	0-100%par vol.	1%par vol.
Propane, C3H8	0-100%par vol.	1%par vol.

<b>Essai au choc</b>	3 mètres (10 pieds)
<b>Emboîtement</b>	Armature caoutchoutée solide
<b>Poids</b>	453 g ou 680 g (version IR)
<b>Dimensions (L x l x p)</b>	6,69 po longueur x 3,49 po largeur x 1,79 po profondeur sans agrafe à courroie (sans capteur infrarouge)
<b>Alarme sonore</b>	>95 dB (valeur typique)
<b>Alarme visuelle</b>	2 DEL ultra lumineuses en haut de l'appareil
<b>Vibreur</b>	Standard
<b>MotionAlert et InstantAlert (Alerte déplacement et Alerte instantanée)</b>	Standard
<b>Affichage des fonctions</b>	Affichage monochrome ou en couleurs à contraste élevé
<b>Rétroéclairage de l'affichage</b>	Temporisation ajustable
<b>Pile</b>	Lithium-ion rechargeable ou alcaline de type AA
<b>Temps d'exécution</b>	20 h à la température ambiante
<b>Temps de chargement</b>	<= 6 heures
<b>Température de fonctionnement</b>	entre -20 °C et +50 °C
<b>Fonctionnement de courte période</b>	entre -40 °C et +50 °C
<b>Humidité</b>	entre 15 % et 90 % HR, sans condensation
<b>Indice de protection</b>	IP65
<b>Consignation de données</b>	Ajustable - minimum de 200 h
<b>Consignation d'événements</b>	Standard de 1000 événements
<b>Garantie standard</b>	Garantie de 3 ans des capteurs CO, H2S, LIE, O2, SO2 et IR, de 2 ans des capteurs NH3 et Cl2, et d'un an d'autres capteurs

## Détecteur ALTAIR 5X - garantie de 3 ans, affichage monochrome, consignation d'événements, chargeur, pompe accessoire et tubes

### Approbations

Numéro de pièce	Configuration
10115118	LIE, O2, CO, H2S
10115119	LIE, O2, CO, H2S, SO2

## Ensembles de détecteurs ALTAIR 5X industriels - affichage monochrome, pompe accessoire, conduite d'échantillonnage de 10 pi et sonde de 1 pi

10115120	LIE, O2, CO, H2S
10115141	LIE, O2, CO, H2S, SO2

## Ensembles de détecteurs ALTAIR 5X de luxe - affichage de couleurs, pompe accessoire, conduite d'échantillonnage de 10 pi et sonde de 1 pi

10115142	LIE, O2, CO, H2S
10115143	LIE, O2, CO, H2S, SO2

## Système automatisé d'essais Altair 5X Galaxie

Amérique du Nord	Global	Configuration
10090603	10090606	Système standard
10090602	10090605	Système standard muni de la capacité de charger et d'un support pour le cylindre
10090594	10090595	Système intelligent (carte mémoire)
10090592	10090591	Système intelligent muni de la capacité de charger et d'un support pour le cylindre

## Gaz d'étalonnage

10048280	Cylindre de gaz d'étalonnage (34 l) CH4 à 1,45 %, O2 à 15 %, CO à 60 ppm, H2S à 20 ppm
10045035	Cylindre de gaz d'étalonnage (54 l) CH4 à 1,45 %, O2 à 15 %, CO à 60 ppm, H2S à 20 ppm
10117738	Cylindre de gaz d'étalonnage (58 l) CH4 à 1,45 %, O2 à 15 %, CO à 60 ppm, H2S à 20 ppm, SO2 à 10 ppm
10098855	Cylindre de gaz d'étalonnage (34 l) CH4 à 1,45 %, O2 à 15 %, CO à 60 ppm, H2S à 20 ppm, SO2 à 10 ppm

## Capteurs de remplacement

10080222	Capteur ClO <sub>2</sub>	10106726	Capteur XCell NH <sub>3</sub>
10080224	Capteur NO <sub>2</sub>	10106727	Capteur XCell SO <sub>2</sub>
10106375	Capteur HCN	10106728	Capteur XCell Cl <sub>2</sub>
10106722	Capteur XCell Ex, combustible	10106729	Capteur XCell O <sub>2</sub>
10106725	Capteur XCell CO et H <sub>2</sub> S	10116638	Capteur PH <sub>3</sub>

## Accessoires

10082834	Récepteur infrarouge USB	10114837	Bloc-piles, alcalines
10088099	CD de logiciel Lien de la MSA		

## Approbations (en instance)

### États-Unis et Canada

Classe I, Division 1, Groupes A, B, C et D  
 Classe II, Division 1, Groupes E, F et G  
 Classe III, Division 1  
 Température ambiante : entre -40 °C et +50 °C; T4  
 Détecteur de gaz multiples ALTAIR 5X muni d'un bloc-piles alcalines T3 et T4  
 Détecteur de gaz multiples ALTAIR 5X ou ALTAIR 5X infrarouge muni d'un bloc-piles rechargeables T4

### États-Unis et Canada

Classe I, Division 1, Groupes A, B, C et D  
 CAN et CSA C22,2 No 152 : Appareils de détection de gaz combustible  
 C22,2 No 152 - Température ambiante de sécurité intrinsèque : entre -20 °C et +50 °C  
 C22,2 No 157 - Température ambiante de sécurité intrinsèque : entre -40 °C et +50 °C  
 Détecteur de gaz multiples ALTAIR 5X muni d'un bloc-piles alcalines T3 et T4  
 Détecteur de gaz multiples ALTAIR 5X ou ALTAIR 5X infrarouge muni d'un bloc-piles rechargeables T4

Pour obtenir des versions personnalisées et des gaz de calibrage, utilisez la fiche de commandes assemblées sur demande de MSA ou communiquez avec le service à la clientèle de MSA en composant le 1-800-MSA-2222.

**Remarque:** ce bulletin ne contient qu'une description générale des produits indiqués. Bien que les possibilités relatives à l'utilisation et à la performance soient décrites, en aucun cas les produits ne doivent être utilisés par des personnes non formées ou non qualifiées et sans que le mode d'emploi des produits et les avertissements qui s'y rattachent aient été intégralement lus et compris. Seules ces instructions comprennent des renseignements complets et détaillés sur l'utilisation appropriée et l'entretien de ces produits.



### MSA Corporate Center

1000 Cranberry Woods Drive,  
 Cranberry Township, PA 16066  
 Téléphone 724-776-8600  
[www.msanet.com](http://www.msanet.com)

### Centre de service à la clientèle des États-Unis

Téléphone 1-800-MSA-2222  
 Télécopieur 1-800-967-0398

### MSA Canada

Téléphone 1-800-672-2222  
 Télécopieur 1-800-967-0398

### MSA Mexico

Téléphone 01 800 672 7222  
 Télécopieur 52-44 2227 3943

### MSA International

Téléphone 724-776-8626  
 Sans frais 1-800-672-7777  
 Télécopieur 724-741-1559